

בס"ד

В память:
Хаим Лейб бен Меир
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות
ר' חיים ליב בן ר' מאיר
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף כז ע"ב

Прошлый урок мы закончили законом на тему, чем является вечерняя молитва *аравит* – обязанностью или правом (произносить ее или не произносить)? По свидетельству рава Йеуды, славшегося на Шмуэля, рабан Гамлиэль сказал, что обязанность; раби Йеошуа сказал, что право. Согласно Абае, закон идет по первому мнению, согласно Раве – по второму. На эту тему Гемара приводит агаду.

תנו רבנן – Учили мудрецы в Барайте.

מעשה בתלמיד אחד – История с одним учеником¹,

שבא לפני רבי יהושע – который пришел к раби Йеошуа

ואמר לו – и сказал ему (спросил):

תפלת ערבית רשות או חובה – вечерняя молитва *аравит* необязательна или обязательна?

אמר ליה – Сказал ему раби Йеошуа:

רשות – необязательна.

בא לפני רבן גמליאל – После этого тот же ученик пришел к рабану Гамлиэлю²

ואמר לו – и сказал ему:

תפלת ערבית רשות או חובה – вечерняя молитва *аравит* необязательна или обязательна?

¹ Эпизод произошел в Доме учения (где заседал Санедрин) в городе Явне сразу после разрушения Второго храма (3829 год еврейского летосчисления). Рабан Йоханан бен Закай получил от римского кесаря разрешение собрать остатки мудрецов, чтобы имели возможность спокойно заниматься Торой: "Дай мне Явне и ее мудрецов" (см. Гитин 56). Там же обучались и простые евреи. Во главе Санедрина стоял *наси*, а чуть ниже – *ав-бейт-дин*, председатель раввинского суда. В дни разрушения Храма *наси* был рабан Шимон бен Гамлиэль, а руководителем суда рабан Йоханан бен Закай. После разрушения на должность *наси* заступил сын рабана Шимона бен Гамлиэль – рабан Гамлиэль Шейни (Второй), пятый в династии мудрецов, начиная с Илеля Азакэн (его еще звали рабан Гамлиэль дэ-Явне), а вместо скончавшегося рабана Йоханана бен Закай встал раби Йеошуа, который был старше рабана Гамлиэля. В первый период своей деятельности мудрецы занимались упорядочиванием еврейской жизни, пострадавшей во время римской бойни. Сказано, чтобы были так заняты, что не оставалось у них времени даже на молитву (см. Тосэфту Брахот 2:6). На втором этапе приступили к систематизации Закона. Добавочной работой была необходимость консолидировать оставшихся мудрецов вокруг *наси*. Отсюда понятно, почему рабан Гамлиэль избрал жесткий стиль управления, не допуская расхождений во мнениях.

² Есть особое положение, согласно которому запрещено после посещения одного раввина, который ответил на вопрос, идти с тем же вопросом к другому раввину. [Так можно поступать, если вопрос задается не с практической целью, а в целях учебы.]

אמר לו – Сказал ему рабан Гамлиэль:

חובה – обязательна.

אמר לו – Сказал ему ученик:

והלא רבי יהושע אמר לי רשות – но разве раби Йеошуа не сказал мне, что необязательна?

אמר לו – Сказал ему рабан Гамлиэль¹:

המתן עד שיכנסו בעלי תריסין לבית המדרש – подожди, пока не придут "щитоносцы" в Дом учения².

כשנכנסו בעלי תריסין – Когда пришли "щитоносцы",

עמד השואל ושאל – поднялся тот, кто задавал вопрос мудрецам³, и спросил рабана Гамлиэля в присутствии всех:

תפלת ערבית רשות או חובה – вечерняя молитва *аравит* необязательна или обязательна?

אמר לו רבן גמליאל – Сказал ему рабан Гамлиэль:

חובה – обязательна.

אמר להם רבן גמליאל לחכמים – Сказал рабан Гамлиэль мудрецам:

כלום יש אדם שחולק בדבר זה – есть кто-нибудь, кто это оспаривает?

אמר ליה רבי יהושע – Сказал ему раби Йеошуа:

לא – нет⁴.

אמר לו – Сказал ему рабан Гамлиэль:

והלא משמך אמרו לי רשות – но разве не от твоего имени сказали мне, что молитва *аравит* необязательна?

אמר ליה – Сказал ему рабан Гамлиэль⁵:

יהושע – Йеошуа,

¹ Как видим, все происходило в Доме учения перед началом занятий.

² Раши: воины учения; так он назвал мудрецов. Тосафот: щитоносцами названы потому, что стояли на защите народа.

³ Когда задавали вопрос, надо было стоять. Это учится из стиха (Дварим 19:17): "И предстанут два человека (истцы)" перед судьями". (Тосафот)

⁴ Ответил за всех как старейший во всем собрании.

Одни учителя говорят, что раби Йеошуа из уважения к рабану Гамлиэлю не захотел сказать, что оспаривает его мнение. Другие указывают, что ему не хотелось устраивать спор при всех. И еще: там присутствовали и такие, кто могли неправильно понять мнение раби Йеошуа, сочтя, что *ршут* (право) означает полное освобождение от обязанности молиться *аравит* (в то время как на самом деле, есть обязанность молиться *аравит*, но, если пришло время другой, более обязательной заповеди, *аравит* отодвигается или вообще отменяется).

⁵ Вопрос: почему два раза написано "сказал ему"? Ответ: первая фраза была обычной частью диалога, в то время как вторая – приказ, что специально выделено Барайтой. (Сифтей-Хахамим)

בְּדַעְמוֹ עַל רַגְלֶיךָ וְיַעֲיִדוּ בְּךָ – поднимись, сейчас будут свидетельствовать против тебя¹.

עָמַד רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ עַל רַגְלָיו וְאָמַר – Поднялся раби Йеошуа и сказал:

אִם אֲנִי חַי וְהוּא מֵת – если бы я был жив, а этот свидетель мертв,

יָכוֹל הָיִי לְהַכְחִישׁ אֶת הַמֵּת – то мог бы живой опровергнуть слова мертвого.

וְעַכְשָׁיו שְׂאֲנִי חַי וְהוּא חַי – Но ныне, когда я жив и он жив,

הֵיכַן יָכוֹל הָיִי לְהַכְחִישׁ אֶת הָחַי – как может живой опровергнуть слова живого? Таким образом, раби Йеошуа признал, что он на самом деле сказал этому ученику, что молитва *аравит* необязательна, и отказался от своих слов².

Барайта продолжается.

וְהָיָה רַבֵּן גַּמְלִיֶּאֱלִי שִׁדְדִית וְתוֹרָה – Так и было: рабан Гамлиэль сидит и толкует Тору,

וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ עוֹמֵד עַל רַגְלָיו – а раби Йеошуа стоит, потому что не получил от *наси* разрешения сесть на место (так было принято при рабанах Гамлиэля).

עַד שֶׁרָנְנוּ כָּל הָעָם – Пока не рассердился весь народ, все присутствующие, по поводу того, что наносится урон чести раби Йеошуа.

וְאָמְרוּ לְחֻצְפֵיית הַתּוֹרָגְמָן – И сказали мудрецу по имени Хуцпит, переводчику, человеку, который громко пересказывал толкование учителя всей аудитории³:

עָמַד – остановись!

וְעָמַד – И тот остановился⁴.

אָמְרֵי – Сказали присутствующие:

עַד כַּמָּה נִצְעָרִיהָ וְנִיזִיל – до каких пор рабан Гамлиэль будет продолжать обижать раби Йеошуа?

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה אֲשֶׁתְּקַד צַעֲרִיהָ – На Новый год в прошлом году он его обидел⁵.

¹ Здесь нет никакого свидетельства. Тогда почему написано, что сейчас будут свидетельствовать против тебя? Один из ответов: в трактате Санедрин 19-1 приводится эпизод с судом во время царя Яная. Судьей был праведник Шимон бен Шэтах, он вызвал царя к себе в суд по одному делу и, когда тот пришел, сказал ему: "Встань, против тебя будут свидетельствовать". Аналогичную реплику привела и наша Гемара.

² Так написал Раши. Однако Тосафот пишут, что не отказался – потому что его слова приняты как закон. Но просто проявил смирение и послушание.

³ "Переводчик" стоял перед тем, кто, сидя, толковал Тору негромким голосом, и громко пересказывал его слова присутствующим.

⁴ Некоторые говорят, что Барайта на этом кончилась, дальше идет текст Гемары.

Есть мнение, что народ не мог остановить Хуцпита, потому что рабан Гамлиэль продолжал говорить и не мог прерваться. Но народ стал кричать так громко, что Хуцпит перестал слышать голос рабана Гамлиэля – это означает, что потребовали его остановиться.

⁵ Тогда разошлись во мнениях рабан Гамлиэль и раби Йеошуа, когда начиналось новолуние первого месяца (*тишре*) того года. И приказал рабан Гамлиэль, чтобы раби Йеошуа пришел к нему с посохом и сумой в день, который, по мнению последнего, выпал на Йом-Кипур (и когда нельзя ходить с посохом и сумой,

בבכורות במעשה דרבי צדוק צעריה – И в эпизоде с раби Цадоком, который описан в трактате "Бхотрот", тоже его обидел¹.

הכא נמי צעריה – И здесь тоже обижает его!

תא ונעבריה – Идем и свергнем рабана Гамлиэля с его поста руководителя².

Гемара рассказывает, что, после того как решили поменять *наси*, приступили к обсуждению вопроса, кого назначить на этот пост.

מאן נוקים ליה – Но кого поставим вместо него?

נוקמיה לרבי יהושע – Поставим на этот пост раби Йеошуа?

בעל מעשה הוא – Нет, поскольку он активный участник события³.

נוקמיה לרבי עקיבא – Поставим на этот пост раби Акиву?

דילמא עניש ליה – Нет, потому что может так случиться, что накажет его рабан Гамлиэль¹,

потому что это мукцэ). Тем самым раби Йеошуа был вынужден перед всеми признать свою ошибку. (См. Рош-Ашана 25-1.) Когда раби Йеошуа пришел, вышел ему навстречу рабан Гамлиэль, обнял и приветствовал как ученика и учителя. (Ученика – потому что исполнил приказ; учителя – потому что проявил высшее смирение.)

Суть спора заключалась в следующем. В Санедрин пришли два свидетеля, чтобы подтвердить, что тридцатого числа месяца элуль они видели новый месяц на небе. Но видели его не ночью, а именно днем. Рабан Гамлиэль принял их свидетельствование и освятил наступивший месяц (объявив предыдущий месяц 29-дневным). Но раби Йеошуа согласился с раби Досой бен Урканус, что свидетели были лживыми, и посчитал месяц полным (30-дневным).

¹ Тогда раби Цадок, коэн, пришел посоветоваться по поводу изъяна на теле своего быка, который был первенцем у родившей его коровы. Раби Йеошуа опротестовал решение рабана Гамлиэля, за что тоже простоял весь урок на ногах перед всеми мудрецами.

По закону Торы, быка-первенца надо приносить как храмовую жертву, отдав его коэну, который после *шхиты* получит от того быка определенную часть в еду. Такой бык полностью разрешен коэну в еду только в случае, если у быка возникнет телесный изъян (*мум*). Раби Цадок накормил своего быка-первенца из корзины, о край которой тот порезал свою губу, став негодным для Храма. Дело в том, что мудрецы постановили, что коэнам, которые утверждают, будто их бык сам нанес себе травму, не верят из опасения, что хозяева сделали это нарочно. Раби Цадок пришел уточнить, касается ли запрет всех коэнов или для коэнов-мудрецов сделано исключение. Раби Йеошуа, сказал, ему, что для мудрецов сделано исключение, и ему доверяют, а поэтому он может есть своего быка. Но рабан Гамлиэль постановил, что различия между коэнами нет и его запрещено есть.

² Некоторые говорят, что в этот день в Доме учения было много простых людей ("народ"), которые, решив, что рабан Гамлиэль унижает раби Йеошуа, потребовали его свержения. Без них мудрецы на это не пошли бы.

Известна история, когда рабан Гамлиэль поступил аналогичным образом с раби Элизером, не принявшим его решение. В тот раз рабан Гамлиэль обратился с молитвой к небу, в которой сказал, что поступил так не для спасения своей чести, а выступив в защиту небес – для укрепления единства мудрецов в столь ответственный час.

³ Потому что его назначение сильнее всего расстроит рабана Гамлиэля. (Раши, Меири)

Потому что люди могут подумать, что, ради того чтобы занять его пост, раби Йеошуа все это и затеял. (Маарша, Рашба)

[Отсюда общее правило: если в конфликте участвуют начальник и подчиненный, после чего выясняется, что начальник был неправ и его снимают – на его место нельзя ставить того подчиненного.]

דלית ליה זכות אבות – поскольку нет у него (у раби Акивы) заслуг отцов, которые могли бы его защитить от этого наказания².

אלא נוקמיה לרבי אלעזר בן עזריה – Но тогда поставим раби Элазара бен Азарья.

דהוא חכם והוא עשיר – Потому что он мудр, богат.

והוא עשירי לעזרא – И он десятое поколение от Эзры³.

Гемара говорит о каждом из названных качеств раби Элазара бен Азарья.

הוא חכם – Он мудр,

דהוא חכם והוא עשיר – потому что, когда ему задают трудные вопросы, он дает толкование⁴.

והוא עשיר – И он богат,

דהוא עשיר והוא חכם – потому что, если нужно вести переговоры с домом кесаря,

והוא חכם והוא עשיר – также и он может вести переговоры⁵.

והוא עשירי לעזרא – И он десятое поколение от Эзры,

דהוא עשירי לעזרא – а поэтому есть у него заслуги отцов,

דהוא עשירי לעזרא – и не сможет его наказать рабан Гамлиэль⁶.

Продолжение агады планируется на следующем уроке.

¹ Возможно, обиженный рабан Гамлиэль станет молиться, жалуясь на свою боль – и с неба накажут того, кто станет причиной этой боли (т.е. займет его место).

² Раби Акива был сыном геров, людей, принявших иудаизм. Другие говорят, что гером был только его отец, Йосеф. (Рамбам)

³ Эзра Асофэр, руководитель народа в период возвращения из Бавеля через 70 лет после разрушения Первого Иерусалимского храма.

⁴ Имеются в виду тяжелые вопросы рабана Гамлиэля.

⁵ Только состоятельные люди были уполномочены иметь дела с римской властью.

Некоторые пишут, что рабан Гамлиэль посылал в дом кесаря богатые подарки, чтобы задобрить власти. Если бы там узнали, что теперь они будут лишены подарков, они бы не утвердили смену еврейских лидеров. С другой стороны, почему про раби Йеошуа не сказано, что причина отказа назначить его состоит в том, что он небогат? В Талмуде говорится, что он был небогат, но его очень любили в доме кесаря и не возражали бы даже по причине потери подарков. Согласно Раши, здесь говорится о раби Йеошуа бен Хананья, к которому очень благосклонно относилась римская власть.

⁶ Не причинит ему ущерб своей молитвой. [Здесь важно знать, что рабан Гамлиэль не молится о том, чтобы был наказан его оппонент. Он высказывает небу свою боль. И уже небо само наказывает того, кто причинил боль великому мудрецу и праведнику. Так вот, у раби Элазара есть на такой случай прочная защита – праведные дела его предков.]